



### 855.0.1

(1) Wi Heinric Aebel zoen<sup>1</sup> richter, Jan die Koc, Bor van Delen ende Willem die Vogheleer, scepene  
(2) in der Ameyden, oerconden<sup>2</sup> dat voer den richter ende voer ons quam Willam van [Slin]ghelant.  
(3) Ende gh[a]ff Frederic [G]herwaert zoen yn behoef des lant commeduers<sup>3</sup> ende der ghemeyre he-  
(4) ren van den Duetschen huse t Utrecht. Ende [op]handem van sestalf<sup>4</sup> mergen landes also als si  
(5) ghelechen siin in Tienhoeven inden Papenwere onderdeylet<sup>5</sup> met [s]loeyer<sup>6</sup> (aen lande der ker-  
(6) ken van Tienhoeven aen den overen essche ende aen lande Claes Bindelmaer ende Ghodevaert Wolfs  
(7) zoens kinder aen nederen essche. Ende vertoch (*moet zijn bevoech*) daerop in behoef des voerscreven lant com-  
(8) medeuren ende der ghemeynre Heren voerscreven ende voerss biede Willem voerscreven allen voercommer<sup>7</sup>  
(9) af te doen dien die scepene konnen, die hi met recht sculdich ys af te doen. Ende dit is ghesciet  
(10) met alle den recht dat die scepene wiseden dat recht was, besechelen met onse sechelen. Ghe-  
(11) gheven op den vierden dach na Sunte Mergrieten dach virginis<sup>8</sup> ynt yaer ons Heren m ccc  
(12) vive ende tachtich.

---

<sup>1</sup> zoen=zoon: Aebelzoen, zoon van Aebel

<sup>2</sup> zeggen als waarheid

<sup>3</sup> (= landcommandeur) bestuurder van een ridderlijke orde

<sup>4</sup> sestehalf (5½ morgen; een morgen is circa 0,8 hectare en dat is 6 hont; in dit geval dus 4-5 hectare)

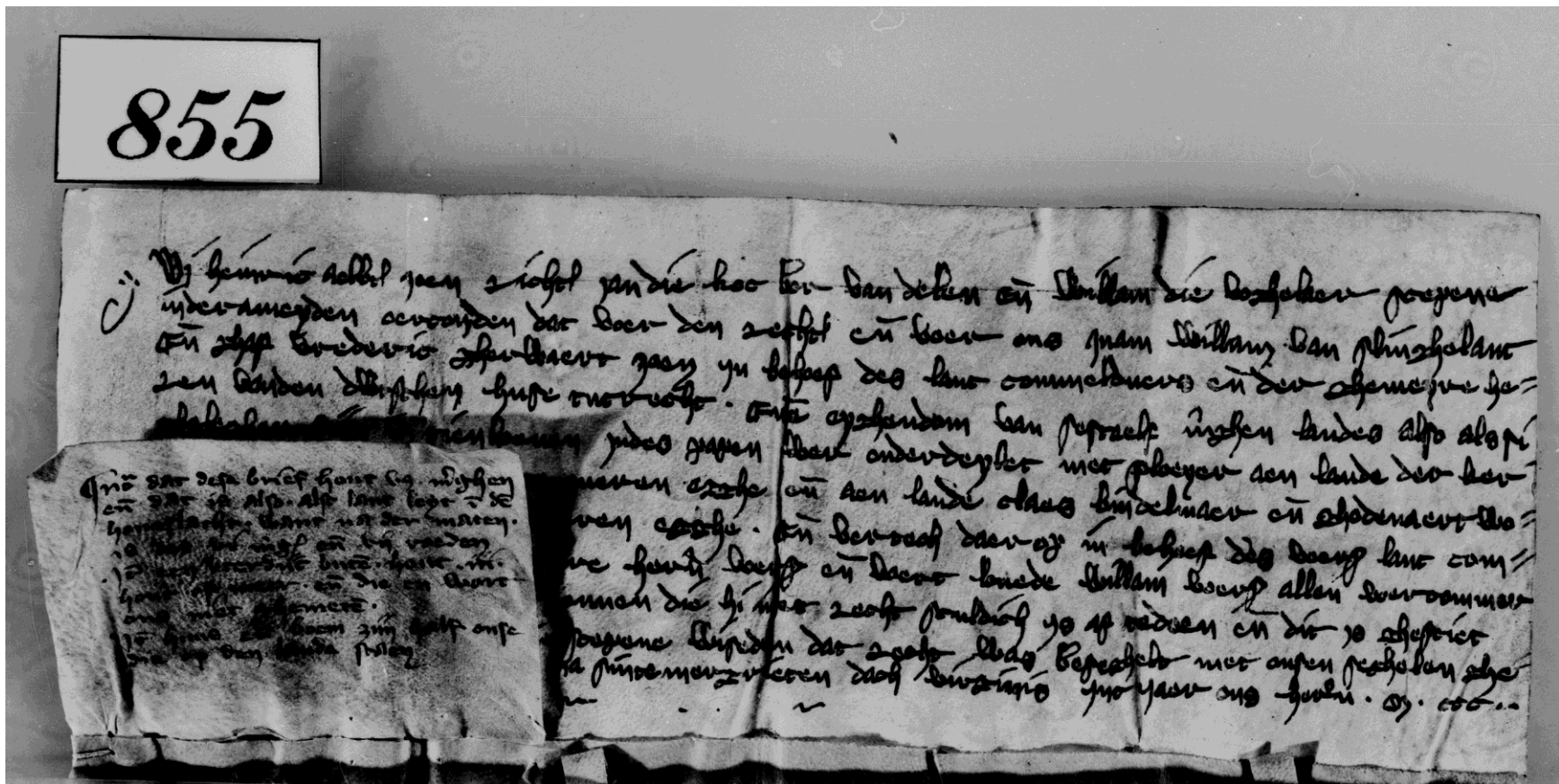
<sup>5</sup> in stukken, gesplitst

<sup>6</sup> mogelijk een lokale term voor sloten?

<sup>7</sup> ? kan komen van 'vorecomen', dus hier allen die voor het gerecht verschenen waren. Er bestaat ook een woord 'vorecommer', dat oude, op een goed drukkende lasten betekent.

<sup>8</sup> 4 dagen na 20 juli

855



855.0.1a

In[o] dat dese brief hout<sup>9</sup> v[j]<sup>10</sup> merghen  
ende dat is also alst landt leyt in de  
H[ ]lacht waert. Nae der maten

<sup>9</sup> behelst, inhoudt

<sup>10</sup> 5 ½

is [dat] [ ] [ ]<sup>11</sup> ende bij roeden

Item [ ] buten hout iii

hont<sup>12</sup> [ ] ende die en ware

ons niet ghemeten.

Item huus ende boem ziin half onse

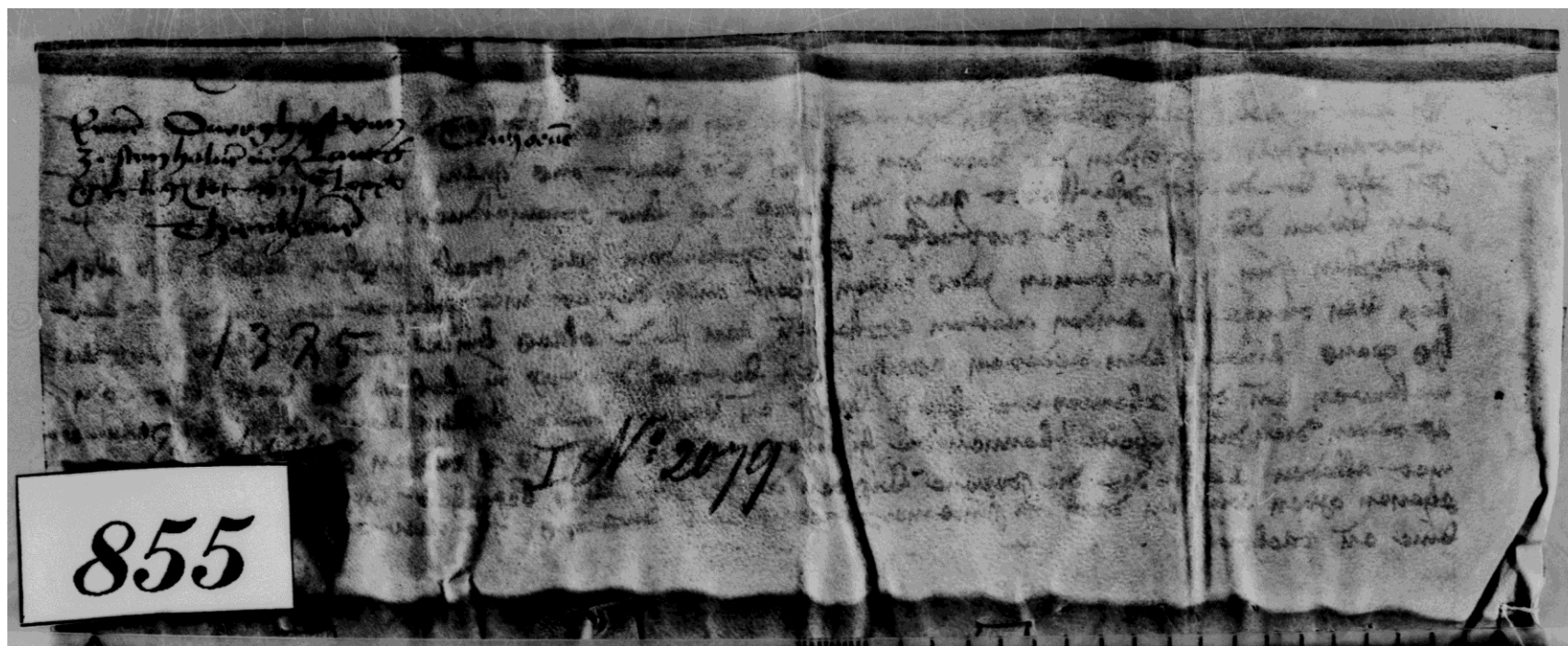
die op den lande staen.

**Helaas te slecht leesbaar.**

---

<sup>11</sup> hier kan iets staen als [xv] [inhoudsmaat]

<sup>12</sup> 3 hont: een hont is een oppervlakte van ca. 0,12-0,2 hectare



OA.855.1.v

E[ ]nen Overghyft van  
zestenhalven mergen lants

[ ] g[ ] tot xiii<sup>c</sup> lxxxv

Thienhoeven

Tienhoeven

1375<sup>13</sup>



Wapen van Bor van Delen